

Impressum:

VEREINS-JOURNAL - Auflage 50 Expl. - Herausgeber: Schönberger Freundeskreis Sieraków e.V. - Verantwortlich: Peter Urgien, Pommernweg 37, D-22929 Schönberg
Mail: info@schoenberg-sierakow.eu - Homepage: www.schoenberg-sierakow.eu

VEREINS-JOURNAL

Liebe Vereinsmitglieder,
das vereinsinterne Mitteilungsblatt, die MEGA, hat zwischenzeitlich 17. Jahre ihren Dienst getan und soll nun beginnend mit dieser Ausgabe durch ein neues „VEREINS-JOURNAL“ in einem neuen frischen Layout abgelöst werden. Wir wollen Sie mit diesem Blatt auch zukünftig über alle aktuellen Themen, die unseren Verein und die deutsch-polnischen Beziehungen insgesamt berühren, informieren. Wir hoffen, dass Sie sich schnell mit unserem neuen VEREINS-JOURNAL anfreunden.

Neues Vereins-Logo

Wer sich die Einladung zur diesjährigen Mitgliederversammlung aufmerksam angesehen hat wird sicherlich bemerkt haben, dass statt des bisherigen Wappens der Stadt Sieraków (Hirschgeweih) nun ein neues Logo im Briefkopf abgedruckt ist. Das neue Logo soll – unabhängig von Kenntnissen um unseren Verein – allein durch sein äußeres Erscheinungsbild auf die Intentionen unseres Vereins schließen lassen. Ich glaube, dass uns dieses mit Anlehnung an die deutsche und polnische Flagge sowie das Banner der Europäischen Union gut geglückt ist. Der Schriftzug unseres Vereinsnemens, ergänzt um die zwischenzeitlich geläufige Abkürzung, rundet das Gesamtbild des nun farbig gestalteten Logos ab und ergibt hoffentlich einen guten Wiedererkennungswert.

Homepage

Endlich ist auch unser Verein im Internet-Zeitalter angekommen: Seit Januar dieses Jahres ist unsere Homepage online. Wir haben dort interessante Informationen in folgenden Rubriken für Sie eingestellt: Home, Aktuelles, Unser Verein, Termine, Fotos, Journal, Bücher, Presseberichte, Downloads/Links, Kontakt, Gästebuch, Anfahrt, Impressum und Intern. Unser Ziel

ist es, die Homepage immer auf einen aktuellen Stand zu halten und Sie dort umfassend und schnell über alle unseren Verein betreffenden Dinge unterrichten zu können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf unserer Homepage und Ihren Eintrag ins Gästebuch:

www.schoenberg-sierakow.eu

Termine

Juni (Pfingsten)

- o Vom 10. – 13.06.2011 fahren wir anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten zum 25jährigen Bestehen der deutsch-polnischen Kontakte nach Sieraków.

Juli (Sommerferien)

- o Vom 09. – 16.07.2011 sind im Rahmen der Jugendfreizeit wieder 20 Jungen und Mädchen mit ihren Betreuern aus Sieraków zu Gast in Schönberg auf dem Kornbodengelände.

August (Sommerferien)

- o Vom 05. – 08.08.2011 sind zwei Jugendtanzgruppen aus Sieraków mit ihren Betreuern zu Gast in Schönberg. Neben einem Besuch des Hansaparks stehen auch Auftritte der Tanzgruppen auf dem Programm. Die Unterbringung erfolgt in der Sporthalle/Alten Schule in Schönberg.

September/Oktober

- o Vom 30.09. – 03.10.2011 finden die Jubiläumsfeierlichkeiten anlässlich des 25jährigen Bestehens der deutsch-polnischen Kontakte in Schönberg statt.
- o Am 28./29.10.2011 findet die Rocknacht auf dem Kornboden statt.

Dezember

- o Am 04.12.2011 (2. Advent) findet der Schönberger Weihnachtsmarkt auf dem Kornbodengelände statt.

Vereinsbibliothek

Der Vorstand hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, eine Vereinsbibliothek einzurichten. Es ist ein Grundstock an Literatur beschafft worden, die sich mit den Themen der deutsch-polnischen Beziehungen befasst. Die Bücher werden auf unserer Homepage vorgestellt und Neuanschaffung regelmäßig eingepflegt. Alle Vereinsmitglieder haben die Möglichkeit, sich die Bücher kostenfrei beim 1. Vorsitzenden auszuleihen. Folgende Bücher sind zurzeit erhältlich:

Die Deutschen und ihre Nachbarn Polen

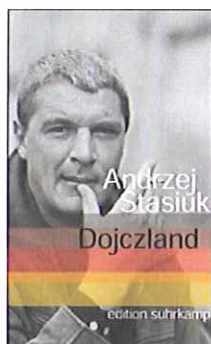


Ch. Links

Die Deutschen und ihre Nachbarn Polen

Autor:
Thomas Urban

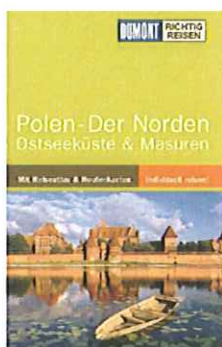
Verlag:
Ch. Links



Dojczland – Ein Reisebericht

Autoren:
Andrzej Stasiuk und Olaf Kühl

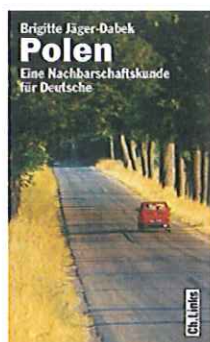
Verlag:
Suhrkamp Verlag



Polen – Der Norden

Autor:
Izabella Gawin

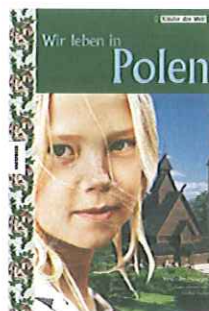
Verlag:
DUMONT Reiseverlag



Polen – Eine Nachbarschaftskunde für Deutsche

Autor:
Brigitte Jäger-Darbak

Verlag:
Ch. Links



Wir leben in Polen

Autor:
Claire Veillères

Verlag:
Knesebeck Verlag



Viva Polonia

Autor:
Steffen Möller

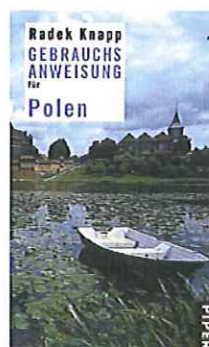
Verlag:
Fischer Verlag



Geschichte Polens

Autor:
Jürgen Heyde

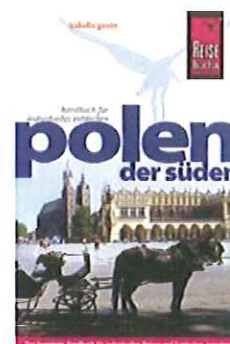
Verlag:
C. H. Beck



Gebrauchsanweisung für Polen

Autor:
Radek Knapp

Verlag:
Piper



Polen – Der Süden

Autor:
Izabella Gawin

Verlag:
Reise Know-How-Verlag
Rump

25jähriges Bestehen der Kontakte zwischen Schönberg und Sieraków

Sieraków-Fahrt 2011



Anlässlich des 25jährigen Bestehens der Kontakte zwischen Schönberg und Sieraków veranstaltet der Freundeskreis über das Pfingstwochenende (10. bis 13.06.2011) eine 4tägige Fahrt nach Sieraków, zu der alle Vereinsmitglieder, Familienangehörige, Freunde und Bekannte sowie Interessierte eingeladen sind. Nachfolgend geben wir Informationen zum Programm, den Fahrtkosten sowie den Anmelde- und Zahlungsmodalitäten:

Vorläufiges Programm

Tag Datum	Tageszeit Uhrzeit	Aktion	Anmerkung
Freitag 10.06.11	morgens 6.00 Uhr	Abfahrt mit einem Reisebus der Firma Vokuhl Reisen Mölln.	Treffpunkt: Alte Schule, Dorfstraße 24, Schönberg
	mittags	Ankunft in Sieraków	Unterbringung und Mittagessen bei den Gasteltern bzw. Hotel/Pension
	nachmittags	Geführte Sightseeing-Tour in der Gruppe durch Sieraków mit anschließender Kutschfahrt	Sehenswert: Kath. Kirche, Schlossmuseum, Glashütte, Gestüt
	abends	Geplantes Konzert einer mitreisenden deutschen Band	Noch offen
Samstag 11.06.11	morgens 8.00 Uhr	Ganztägiger Tagesausflug nach Zielona Góra mit Stadtbesichtigung und Freizeit mit Einkaufsmöglichkeiten	Gemeinsames Mittagessen in einem Palmenhaus
	abends	Gemütliches Beisammensein	ggf. mit gemeinsamen Abendessen
Sonntag 12.06.11	Vormittag	Zur freien Verfügung	
	Mittag	Zur freien Verfügung	Mittagessen in der Gastfamilie bzw. Hotel/Pension
	später Nachmittag	Festveranstaltung, gemeinsames Essen mit anschließender Tanzveranstaltung	Noch offen
Montag 13.06.11	morgens	Zur freien Verfügung	Frühstück in der Gastfamilie bzw. Hotel/Pension
	später Vormittag	Abreise	Uhrzeit der Abreise wird vor Ort festgelegt
	früher Abend	Ankunft in Schönberg	

Das Programm ist vorläufig und kann sich noch geringfügig verändern.

Fahrtkosten

Für die Fahrt wird eine Kostenpauschale erhoben, die folgende Leistungen enthält:

- Hin- und Rückfahrt in einem modernen Reisebus einschl. aller Gebühren und Formalitäten

- Soweit eine private Unterkunft bei Gasteltern nicht möglich oder nicht gewünscht ist, die Unterbringung in einem Hotel/Pension vor Ort (3 Übernachtungen mit Frühstück)
- Sightseeing-Tour durch Sieraków mit Besichtigung verschiedener Einrichtungen der Stadt sowie eine anschließende Kutschfahrt
- Tagesausflug nach Zielona Góra mit Stadtführung und einem Mittagessen im Palmengarten
- Festveranstaltung anlässlich des 25jährigen Bestehens der Kontakte zwischen Schönberg und Sieraków mit einem gemeinsamen Essen und anschließender Tanzveranstaltung

Die Kosten belaufen sich **pro Person**

- bei Unterbringung in einer Gastfamilie auf **60,00 Euro**
- bei Unterbringung in einem Hotel/Pension (Doppelzimmer) auf **120,00 Euro**
 - Bei Hotel/Pension: Einzel- bzw. Familienzimmer **auf Nachfrage**.

Zahlungsmodalitäten

Die Anmeldung zur Teilnahme an der Fahrt nehmen Sie bitte mit dem beigefügten Anmeldebogen vor. Mit der Anmeldung wird je Teilnehmer eine **Anzahlung** in Höhe von

- **30,00 Euro** bei Unterbringung in einer Gastfamilie
- **60,00 Euro** bei Unterbringung in einem Hotel/Pension

fällig. Überweisen Sie den Betrag bitte auf das Vereins-Konto mit der Nr. 8.302.065 bei der Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg (BLZ 230 527 50). Als Buchungstext geben Sie bitte Jubiläumsfahrt 2011 und Ihren Namen an.

Der Restbetrag ist bis spätestens zum 27.05.2011 fällig. Verwenden Sie hierfür bitte die gleiche Bankverbindung und den gleichen Buchungstext wie bei der Anzahlung.

Einreise- und Zollbestimmungen

Zur Einreise in die Republik Polen ist für EU-Bürger lediglich ein gültiger Personalausweis erforderlich. Personen unter 16 Jahren benötigen einen Kinderausweis mit Lichtbild oder einen Eintrag im Ausweis der Eltern. Die Ausweise sollen bei der Einreise noch eine Gültigkeit von mindestens 6 Monaten haben.

Seit dem 1. Mai 2004 gibt es keine Zollkontrolle an der deutsch-polnischen Grenze mehr. Für die Ein- und Ausfuhr von Waren gelten die EU-Bestimmungen. Da Polen deutlich günstigere Steuersätze bei Tabakwaren hat, ist die zollfreie Einfuhr von Zigaretten nach Deutschland wie bisher auf 200 Stück pro Person über 18 Jahren beschränkt.

Wenn Sie noch fragen haben, sprechen Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern an:

- Peter Urgien: 04534 / 8965
- Ilse Binder: 04534 / 7449

Wir freuen uns auf zahlreiche Reiseteilnehmer und eine interessante und erlebnisreiche „Jubiläumsfahrt“ nach Sieraków.

gez.
Peter Urgien
(1. Vorsitzender)

Anmeldung

Hiermit melde ich folgende Personen verbindlich zur Sieraków-Fahrt vom 10. bis 13.06.2011 an:

1. **Name:** _____ **Vorname:** _____

Geburtsdatum: _____

Anschrift: _____

Unterbringung: ☐ Gastfamilie ☐ Hotel/Pension ☐ Einzelzimmer
☐ Doppelzimmer ☐ Familienzimmer

2. **Name:** _____ **Vorname:** _____

Geburtsdatum: _____

Anschrift: _____

Unterbringung: ☐ Gastfamilie ☐ Hotel/Pension ☐ Einzelzimmer
☐ Doppelzimmer ☐ Familienzimmer

3. **Name:** _____ **Vorname:** _____

Geburtsdatum: _____

Anschrift: _____

Unterbringung: ☐ Gastfamilie ☐ Hotel/Pension ☐ Einzelzimmer
☐ Doppelzimmer ☐ Familienzimmer

4. **Name:** _____ **Vorname:** _____

Geburtsdatum: _____

Anschrift: _____

Unterbringung: ☐ Gastfamilie ☐ Hotel/Pension ☐ Einzelzimmer
☐ Doppelzimmer ☐ Familienzimmer

Für Rückfragen bin ich wie folgt zu erreichen:

Tel.: _____ e-Mail: _____

Ich verpflichte mich zur rechtzeitigen und vollständigen Zahlung des Reisepreises.

_____, _____, _____
(Ort) (Datum) (Unterschrift)

Schönberger Freundeskreis Sieraków e.V.
1. Vorsitzender
Peter Urgien
Pommernweg 37
22929 Schönberg

Protokoll der Mitgliederversammlung 2011

Ort der Sitzung: 22929 Schönberg, Dorfstraße 24 (Alte Schule)
Datum/Beginn der Sitzung: 11.02.2011 / 20:00 Uhr
Protokollführerin: Alice Kaczmarczyk

TOP 1: Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Der 1. Vorsitzende Peter Urgien begrüßt die Erschienenen (s. Anlage 1) und stellt fest, dass die Mitgliederversammlung form- und fristgerecht eingeladen wurde und mit 19 stimmberechtigten Mitgliedern (s. Anlage 2) beschlussfähig ist.

TOP 1.1: Anträge zur Tagesordnung und Genehmigung der Tagesordnung

Anträge zur Tagesordnung werden nicht gestellt. Die Mitgliederversammlung stimmt der Tagesordnung, wie sie mit der Einladung zur Sitzung den Mitgliedern zugestellt wurde, einstimmig zu.

Top 2: Verlesung des Protokolls der Mitgliederversammlung 2010

Das Protokoll der Mitgliederversammlung vom 26.03.2010 liegt im Versammlungsraum in ausreichender Zahl aus. Die anwesenden Mitglieder verzichten daher einstimmig auf die Verlesung des Protokolls.

Top 2.1: Aussprache über das Protokoll und Genehmigung des Protokolls

Zum Protokoll gibt es keine Wortmeldungen aus der Versammlung. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

Top 3: Bericht des 1. Vorsitzenden und Aussprache über den Bericht

Herr Urgien teilt der Versammlung mit, dass der Verein am 01.01.2011 53 Mitglieder (-1) zählte. Er geht auf die in 2010 stattgefundenen Vorstands- und Arbeitssitzungen ein und macht Ausführungen zu den folgenden Veranstaltungen:

- Jugendfreizeit;
- Rocknacht;
- Weihnachtsmarkt;
- Aktion Weihnachtspaket mit Herz.

Herr Urgien geht auf die recht gute Finanzlage des Vereins ein, die insbesondere auf die großzügigen Sach- und Geldspenden für die Jugendfreizeit sowie den Reinerlös der Rocknacht zurück zu führen sind.

Weiterhin stellt Herr Urgien das neue Vereinslogo vor und teilt mit, dass das bisherige Mitteilungsblatt „MEGA“ durch eine neues „Vereins-Journal“ ab der ersten Ausgabe in 2011 mit einem neuen Layout abgelöst wird.

Der Verein verfügt seit Januar 2011 über eine eigene Homepage, die unter der Adresse www.schoenberg-sierakow.eu aufgerufen werden kann.

Für die Vereinsmitglieder wird gemäß Beschluss des Vorstandes eine Vereinsbücherei eingerichtet. Es ist ein Grundstock an Literatur beschafft worden, die sich mit Deutschland, Polen und den deutsch-polnischen Beziehungen befasst. Auf der Homepage ist eine Liste der vorhandenen Bücher abrufbar, die beim 1. Vorsitzenden kostenfrei ausgeliehen werden können.

Der 1. Vorsitzende teilt mit, dass das nächste Arbeitsgespräch mit den polnischen Freunden am 5./6. März 2011 in Sieraków stattfinden wird.

Abschließend bedankt sich Herr Urgien bei allen Mitgliedern, Helfern, Spendern sowie den Kolleginnen und Kollegen im Vorstand für die im letzten Jahr geleistete Arbeit und Unterstützung.

Aus der Versammlung gibt es keine Anmerkungen und Fragen zum Bericht des 1. Vorsitzenden.

Top 4: Bericht der Kassenwartin und Aussprache über den Bericht

Frau Ilse Binder verliest die Jahresrechnung 2010, die sich wie folgt darstellt:

Kassenbestand am 01.01.2010:	4.384,52 €
Einnahmen 2010:	23.725,96 €
Ausgaben 2010:	21.568,32 €
Kassenbestand am 31.12.2010:	6.542,16 €

TOP 5: Bericht der Kassenprüfer und Aussprache über den Bericht

Der Kassenprüfer Wolfgang Brauer erklärt, die Kasse zusammen mit Frau Meyer geprüft zu haben. Die Überprüfung hat ergeben, dass alle Einnahmen und Ausgaben verbucht wurden, die dazugehörigen Belege vorhanden waren und die Bestände auf dem Girokonto und in der Barkasse nachgewiesen wurden. Die Überprüfung ergab keinen Grund zur Beanstandung. Herr Brauer bedankte sich bei der Kassenwartin für die vorbildliche Kassenführung.

Top 5.1: Antrag auf Entlastung des Vorstandes

Herr Wolfgang Brauer beantragt aufgrund des Prüfungsergebnisses die Entlastung des Vorstandes, die einstimmig bei Enthaltung des Vorstandes von der Versammlung vorgenommen wird.

Top 6: Neuwahlen

Herr Urgien übergibt die Sitzungsleitung an die 2. Vorsitzende Gaby Koalick.

6.1 Wahl der/des 1. Vorsitzenden für 2 Jahre (z. Z. Peter Urgien)

Der Vorstand schlägt Wiederwahl vor. Aus der Versammlung werden keine weiteren Vorschläge gemacht. Herr Peter Urgien wird einstimmig für zwei Jahre zum 1. Vorsitzenden gewählt und nimmt die Wahl an.

Herr Urgien übernimmt wieder die Sitzungsleitung.

6.2 Wahl der/des Schriftwartin/es für 2 Jahre (z. Z. Alice Kaczmarczyk)

Der Vorstand schlägt Wiederwahl vor. Aus der Versammlung werden keine weiteren Vorschläge gemacht. Frau Alice Kaczmarczyk wird einstimmig für zwei Jahre zur Schriftwartin gewählt und nimmt die Wahl an.

6.3 Wahl eines/r Kassenprüfers/in für 2 Jahre (z. Z. Wolfgang Brauer)

Herr Urgien dankt Herrn Wolfgang Brauer für seine Arbeit als Kassenprüfer. Der 1. Vorsitzende bittet sodann um Wahlvorschläge aus der Versammlung. Frau Britta Höft erklärt ihre Kandidatur. Weitere Vorschläge aus der Versammlung werden nicht gemacht. Frau Höft wird einstimmig für zwei Jahre zur Kassenprüferin gewählt und nimmt die Wahl an.

Die Versammlung wird für 5 Minuten unterbrochen.

Top 7: 25jähriges Bestehen der deutsch-polnischen Kontakte

Anlässlich des 25jährigen Bestehens der deutsch-polnischen Kontakte sollen zwei Festveranstaltungen nebst Rahmenprogramm jeweils in Schönberg und Sieraków stattfinden. Die Veranstaltung in Sieraków ist über Pfingsten in der Zeit vom 10. bis 13.06.2011, die Veranstaltung in Schönberg in der Zeit vom 30.09. bis 03.10.2011 geplant. Die Termine sind allen Mitgliedern bereits frühzeitig im September 2010 mitgeteilt worden. Herr Urgien stellt den Anwesenden die Planung der Sieraków-Fahrt anhand einer Power-Point-Präsentation vor und erläutert die unterschiedlichen Reisepreise, je nach dem, ob man privat bei Gasteltern oder in einem Hotel untergebracht werden möchte. Allen Anwesenden wird ein Informationsblatt nebst Anmeldebogen ausgehändigt. Alle nicht anwesenden Vereinsmitgliedern wird das Informationsblatt kurzfristig per Post zugestellt. Für die Fahrt soll auch in der Öffentlichkeit durch Presseberichte und Handzettel geworben werden. Die Informationen – einschl. der Präsentation – werden auch auf der Homepage eingestellt.

Der Vorsitzende hat für die Jubiläumsfeierlichkeiten Zuschussanträge bei der Gemeinde Schönberg, dem Amt Sandesneben-Nusse und dem Kreis Herzogtum Lauenburg sowie verschiedenen Stiftungen gestellt. Bisher sind Zuschüsse in einer Höhe von insgesamt 1.350,00 Euro in Aussicht gestellt bzw. zugesagt worden.

Das Thema wird eingehend erörtert und der 1. Vorsitzende beantwortet verschiedene Fragen im Zusammenhang mit der geplanten Fahrt.

Top 8: Veranstaltungen 2011

- Die diesjährige Jugendfreizeit wird vom 09. bis 16.07.2011 (Sommerferien) auf dem Kornbodengelände in Schönberg stattfinden. Die Vorsitzende des Sierakówer Freundeskreises Schönberg hat mitgeteilt, dass die Stadt Sieraków die erforderlichen Finanzmittel für den Bus bereitstellen wird. Das Programm wird sich – ggf. mit kleinen Abweichungen – an denen der Vorjahre orientieren.
- In der Zeit vom 05. bis 08.08.2011 (Sommerferien) werden zwei Jugend-Tanzgruppen aus Sieraków zu Gast in Schönberg sein, die in erster Linie den Hansapark besuchen möchten. Die Kinder und Betreuer werden in der Sporthalle, die der VfL Schönberg zur Verfügung stellt, untergebracht und in der Alten Schule verpflegt. Die Gruppe bringt den Großteil der Verpflegung mit, so dass dem Verein – auch mit Hinblick auf die Jubiläumsveranstaltungen – nicht zu hohe Kosten für den Aufenthalt entstehen. Für die Tanzgruppen sollen noch ein bis zwei Auftrittsmöglichkeiten in Schönberg und Umgebung geboten werden.
- Die zweite Jubiläumsveranstaltung anlässlich des 25jährigen Bestehens der deutsch-polnischen Kontakte in Schönberg findet vom 03.09. bis 03.10.2011 statt. Hierzu werden rund 50 Gäste, darunter das Jugendorchester MIKANO mit 25 Personen, aus Sieraków erwartet. Die Unterbringung des Orchesters erfolgt ebenfalls in der Sporthalle. Die weiteren Gäste werden privat bzw. in Pensionen untergebracht. Neben einer Tagesfahrt nach Lüneburg, einem Konzert von MIKANO und einem ökumenischen Erntedankgottesdienst sind eine Festveranstaltung auf dem Kornboden mit anschließendem gemeinsamen Essen und einer Tanzveranstaltung vorgesehen. Die Planung einschl. der Finanzierung der Veranstaltung wird in den nächsten Wochen fortgesetzt. Alle Mitglieder sollen frühzeitig eingebunden werden.

Top 9: Anträge

Anträge zur Mitgliederversammlung sind dem Vorstand nicht eingereicht worden.

Top 10: Verschiedenes

- Frau Ilse Binder bittet die Anwesenden um Überlassung von gebrauchten Büchern für die Vereinsbücherei, sofern diese nicht mehr selbst genutzt werden.
- Herr Urgien stellt anhand einer weiteren PowerPoint-Präsentation die Homepage vor.

Der 1. Vorsitzende bedankt sich für die rege Teilnahme bei den Anwesenden, schließt die Sitzung um 21.45 Uhr und lädt zu einem kleinen Imbiss ein.

Für die Richtigkeit des Protokolls:

gez.
Peter Urgien
1. Vorsitzender

gez.
Alice Kaczmarczyk
Schriftführerin